



AU PROGRAMME DE CETTE RENTREE :

SPECTACLES, COURS, STAGES  
TANT DE BELLES AVENTURES INTERCULTURELLES  
À PARTAGER ET VIVRE ENSEMBLE !

REJOIGNEZ-NOUS !

→ SPECTACLES :

» CEIL POUR CEIL NOUS RENDRATOUS AVEUGLES

› VENDREDI 11/10 – Nouvelle création > Première !

» WHO WE ARE

› MERCREDI 16/10 – Reprise !

→ COURS HEBDOMADAIRES :

» DANSE ET BIEN-ÊTRE

› CHAQUE MERCREDI À PARTIR DU 25/9

→ STAGES POUR PETITS ET GRANDS :

» CONTES ET JEUX DU BURKINA FASO

» DANSE TRADITIONNELLE

» DANSE CREATIVE

› SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20/10 DE 15H À 18H

» DANSE ET BIEN-ÊTRE AU SAHARA !

› DU 30/12/24 AU 5/1/25

RETROUVEZ TOUTES LES INFOS CI-DESSOUS !

# NOUVELLE CREATION !

OEIL POUR OEIL  
NOUS RENDRA  
TOUS AVEUGLES

VENDREDI 11/10 A 19H

@ TOUR A PLOMB  
24 Rue de l'Abattoir  
1000 Bruxelles

Tout public à partir  
de 10 ans. **Entrée libre,**  
réservation conseillée  
via [info@transe-en-danse.be](mailto:info@transe-en-danse.be)



*Dans le cadre de la Quinzaine de la Solidarité Internationale de la  
Ville de Bruxelles, qui a cette année pour thème « Construire la Paix »*

Hossam Al Madhoun est né à Gaza et y a vécu toute sa vie.

Depuis le 7/10/23, il écrit dans son journal le quotidien des habitants de Gaza, et, lorsqu'il trouve une connexion internet, envoie ses textes aux artistes qu'il connaît en dehors de Gaza, pour que ses mots puissent être entendus en dehors des murs qui l'enferment.

Dans *Œil pour œil nous rendra tous aveugles*, Transe-en-Danse met quelques uns de ces textes en scène, en mouvement et en musique, pour faire éclater par la poésie les murs du silence et des oeillères complices. D'autres textes, de Jonathan Nguyen et Marie Darah s'entremêleront aux textes d'Hossam, qui résonneront à travers les voix d'artistes des quatre coins du monde, pour « braver la haine, un poème à la fois », tous ensemble. A la fin du spectacle, le public sera invité à se lever pour danser la Dabke, une danse traditionnelle de Palestine, afin de célébrer le droit du peuple Palestinien à exister, et à s'autodéterminer.

## AUTOUR DU SPECTACLE

→ **Avant le spectacle :** ateliers au choix  
(sur réservation)

› **18h : Atelier et demo de danse DABKE**  
par Main & Mahmoud ALGHRUZ

Découvrez un aspect joyeux de la culture palestinienne : Cette danse traditionnelle de Palestine se danse en cercle, toustes sur un même pied d'égalité. Se tenir la main et taper du pied avec fierté, dans un rythme commun. Affirmer qu'on est vivant, qu'on existe sur cette Terre, et célébrer la joie, malgré tout...

› **Sur demande (horaire à convenir) : Dialogue interculturel – interconvictionnel :**

Découvrez en le vivant comment entrer en empathie et en connexion profonde avec l'autre même lorsqu'il est de culture ou de croyance différente

→ **Après le spectacle :**

› **20h15 : Débat** en présence de plusieurs réfugié.es palestinien.nes

› **20h45 : Buffet palestinien** à déguster tout en poursuivant l'échange et la rencontre



## CONTEXTE

⊕ Relire notre newsletter de novembre 2023

.../La violence entraine la violence - Le silence est complice et met l'humanité en danger\_...



▶ **ECOUTER LES RECITS D'HOSSAM EN VIDEO :**

[https://www.facebook.com/profile.php?id=100063685774459&locale=fr\\_FR](https://www.facebook.com/profile.php?id=100063685774459&locale=fr_FR)

Hossam Al Madhoun est coordinateur pour l'ONG Ma'an, qui s'occupe principalement de soutenir les enfants orphelins et les familles face aux complexités de la vie à Gaza, apportant un soutien logistique, alimentaire, médical et psychologique aux personnes les plus fragiles. Hossam est également auteur, comédien et metteur en scène, il dirige la compagnie Theater for Everybody dont les locaux ont été bombardés par les Forces de Défense Israéliennes en 2014

## REPRISE !



## WHO WE ARE

MERCREDI 16/10 A 19H

@ C'EST BON D'ÊTRE OUVERT

407 Chaussée de Jette  
1090 Bruxelles

*Dans le cadre Semaine Européenne de la  
Démocratie Locale de la Commune de Jette*

Entrée libre, réservation conseillée  
via [info@transe-en-danse.be](mailto:info@transe-en-danse.be)

### Un spectacle de danse-théâtre-marionnettes

qui met en scène de jeunes artistes originaires d'Afrique Subsaharienne et de Palestine, tous demandeurs d'asile en Belgique. Ils incarnent leur propre rôle à travers des marionnettes qui les représentent et qui grandissent au fur et à mesure que le public apprend à les connaître. Une occasion d'entendre une partie de leur histoire, de découvrir leur courage, leurs blessures, leurs rêves et leurs espoirs. Dans des textes, écrits par eux, ils se racontent. Par la danse, ils parviennent à exprimer ce que les mots ne suffisent à dire concernant les difficultés qu'ils ont endurées dans leur pays d'origine, sur la route et en Belgique. Avec beauté, générosité et dignité, ils se tiennent droits devant nous et nous invitent à imaginer une société plus juste, inclusive et solidaire.

Suivi d'un échange avec les protagonistes.

### EXTRAITS VIDEO :

▶ Teaser du spectacle WHO WE ARE : <https://vimeo.com/421013301>

⊕ Interview du Festival Millenium à propos du spectacle : <https://youtu.be/Q672r7QNDao>



# COURS DE DANSE TOUT PUBLIC

UN COURS REGULIER  
POUR SE FAIRE DU BIEN CHAQUE SEMAINE :

A PARTIR DU 25 SEPTEMBRE 2024  
TOUS LES MERCREDIS DE 17H30 À 19H

(Hors vacances scolaires)



## DANSE ET BIEN-ÊTRE

avec Coline Billen

Souplesse, musculation, respiration, endurance, économie d'énergie, fluidité, dynamique : Tous les bienfaits de la danse pour notre corps. Des techniques tirées de différentes disciplines pour se faire du bien, développer sa conscience corporelle et tisser ainsi de nouveaux liens, avec soi même d'abord, avec les autres ensuite, en s'ancrant dans son corps comme dans le temps et dans l'espace.

@ 13 Rue de Dublin, 1050 Bruxelles

12€ /1 cours, 110€ /10 cours

-10% si membre adhérent

(côtisation annuelle 15€)

Plus d'infos :

<http://www.transe-en-danse.org/danse-bien-etre/>

## STAGES POUR PETITS ET GRANDS



### CONTES, DANSES ET JEUX DU BURKINA FASO

avec Bachir Tassemedo

SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20/10  
DE 15H À 18H

@ C'EST BON D'ÊTRE OUVERT,  
407 Chaussée de Jette, 1090 Bruxelles

15H - 16H > CONTES ET JEUX DU BURKINA FASO

16H - 17H > DANSE TRADITIONNELLE

17H - 18H > DANSE CREATIVE

PAF :

- 30 € /jour /adulte
- 20 € /jour /enfant

\* Réduction de 10% pour  
les membres adhérents (Cotisation  
annuelle = 20€/personne)

Jouer, chanter, danser, bouger, rêver, rire, découvrir les sagesses cachées dans les contes du Burkina Faso, découvrir les danses traditionnelles des ethnies Moaga et Gouroussi, puis apprendre à s'en inspirer pour créer d'autres danses et d'autres jeux ensemble, quel que soit son âge.

Crédit Photo : Cie Marbayassa - Spectacle Au delà de Gibraltar

# STAGES DE DANSE EN PLEINE NATURE OUVERTS A TOUSTES



## DANSE ET BIEN-ÊTRE DANS LE DÉSERT DU SAHARA



### STAGE RESIDENTIEL

DU 30 DECEMBRE 2024  
AU 5 JANVIER 2025

@ Sabria, Tunisie

#### PAF :

- Inscription **avant le 30/09** :
  - › 950 € par adulte
  - › 650 € par enfant
- Inscription **entre le 1/10 et le 1/12** :
  - › 1050 € par adulte
  - › 750 € par enfant

*\* Montants payables en plusieurs fois*

*\* Réduction de 10% pour les membres adhérents  
(Cotisation annuelle = 20€ /personne)*

#### Incluant :

- Transfert AR en 4x4 depuis l'aéroport de Djerba
- 6 jours et 6 à 7 nuits dans le désert (éventuellement 1 nuit à Djerba – selon les horaires de l'avion)
- Tous les repas et l'eau nécessaire dans le désert
- L'accompagnement des chameliers et de leurs dromadaires
- 6 jours de stage de danse et bien-être

#### Non compris :

- Transfert en avion jusque Djerba
- Assurances individuelles

#### Inscriptions via [info@transe-en-danse.be](mailto:info@transe-en-danse.be)

Seul le versement d'un acompte de 50% sur le compte de Transe-en-Danse ASBL BE36 5230 8026 8181 confirmera votre inscription.

Avec Coline Billen

Pour ce séjour itinérant, en immersion dans le désert Tunisien, nous serons guidés par 4 chameliers expérimentés et leurs gentils dromadaires qui portent pour nous tout le matériel, la nourriture et l'eau nécessaire.

Nouveauté cette année, le stage est spécialement conçu pour accueillir les parents avec leurs enfants ! Des marches quotidiennes mais pas trop longues, des jeux pour rire et se découvrir, des ateliers créatifs et des moments de soin pour les plantes et les animaux.

Le désert est une pleine de jeu géante, et vivante ! Il a beaucoup à nous apprendre, il est aussi très fragile... Apprendre à écouter, à respecter, à soigner, la Nature, les Vivants...

Au programme chaque jour : des exercices pour réveiller le corps, rire, et prendre conscience de la vie qui vibre autant à l'intérieur qu'à l'extérieur de nous, des propositions ouvertes pour danser avec le vent, avec le sable, avec le feu, et avec l'eau de notre corps ! Marcher pour découvrir et s'imprégner de ces paysages incroyables, danser sur tous les reliefs que nous offre la Terre-Mère, se rouler dans le sable, dégouliner sur les dunes, nourrir notre joie de vivre et retrouver notre enfant intérieur.

Et aussi, chanter sous les étoiles, faire la sieste ou méditer, échanger avec les autres, partager le mode de vie des chameliers et découvrir un autre rapport au monde !





---

TOUS NOS PROJETS ONT GRAND BESOIN DE SOUTIEN!  
VOUS VOULEZ CONTRIBUER?

FAITES UN DON SUR LE COMPTE DE TRANSE-EN-DANSE ASBL :  
**BE36 5230 8026 8181**

NOUS SAURONS COMMENT VOUS REMERCIER!

---



MAIL



WEBSITE



FACEBOOK

**Transe-en-Danse ASBL**

Si vous ne souhaitez plus recevoir nos e-mails, il vous suffit de cliquer sur le lien [de désabonnement](#)